

- Otwórz pokrywę z tyłu komory baterii.



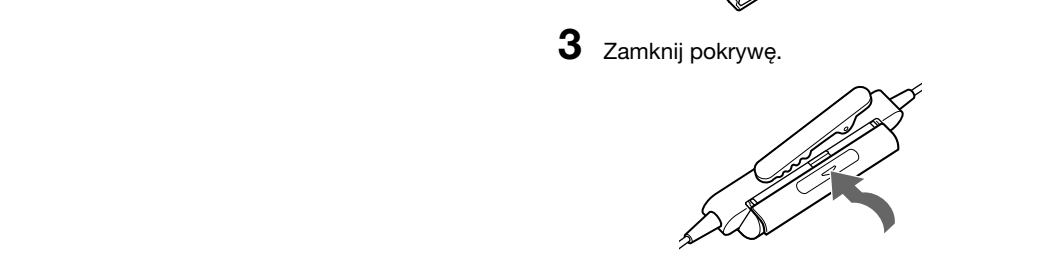
Noise Canceling Headphones

Instrukcja obsługi

Návod k obsluze

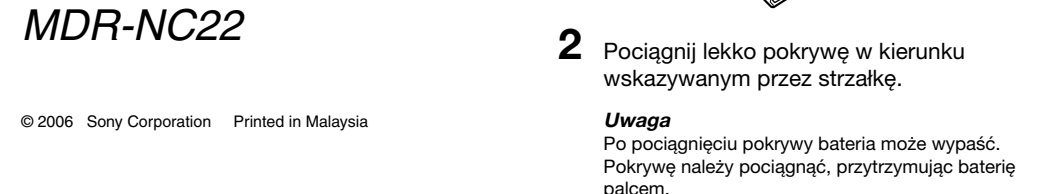
Használati útmutató

Návod na používanie



Wymywanie baterii

- Otwórz pokrywę.



Złote i srebrne baterie R03 (rozmiar AAA), które nie są kompatybilne z tymi, które są czarne lub czerwone.




Polski

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy otwierać obudowy. Wszelkie naprawy należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym osobom.

Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski obszar ekonomiczny).

 **Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiorčki)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysonowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

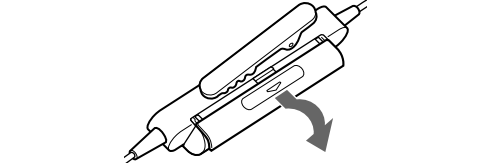
Wybór wkładek dousznych

Jeśli wkładki nie są dobrze dopasowane do uszu, najniższe dźwięki mogą nie być słyszalne. Aby uzyskać dźwięk lepszej jakości, należy zmienić rozmiar wkładek lub dostosować ich pozycję tak, aby wygodnie spoczywały w uszach. Przed wysuwką do słuchawek mocowane są wkładki rozmiaru M. Jeśli wkładki rozmiaru M są nieodpowiednie, można wymienić je na dostarczone w zestawie wkładki rozmiaru S lub L. Po zmianie wkładek należy je dokładnie zainstalować na słuchawkach w celu uniknięcia ich otdoczenia i pozostania w uchu.

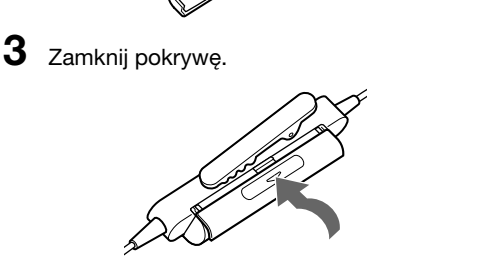
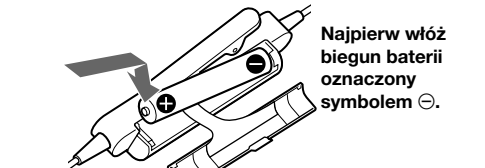
Miękkie silikonowe wkładki słuchawek w 3 rozmiarach umożliwiają stabilnie i wygodne dopasowanie do uszu. Możliwość działania w charakterze słuchawek pasywnych, gdy obwód redukcji szumów nie jest aktywny. Wbudowana funkcja monitorowania umożliwia słuchanie dźwięków otoczenia bez zdejmowania słuchawek. Dostarczony adapter wtyku można podłączyć bezpośrednio do zestawu stereofonicznego lub do podwójnego gniazda urządzenia do słuchania muzyki w samolocie.

Instalowanie baterii

- Otwórz pokrywę z tyłu komory baterii.

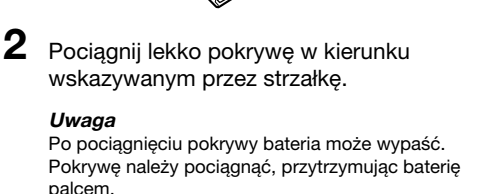
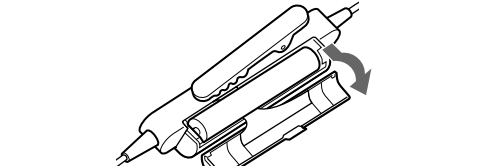


- Włóż jedną baterię R03 (rozmiar AAA), dopasowując bieguny + i – do oznaczeń + i – w komorze baterii.

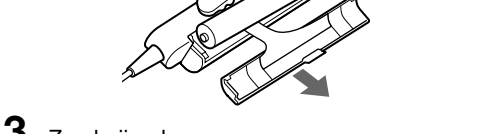


Wymywanie baterii

- Otwórz pokrywę.



Złote i srebrne baterie R03 (rozmiar AAA), które nie są kompatybilne z tymi, które są czarne lub czerwone.




Polski

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu ani wilgoci.

Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy otwierać obudowy. Wszelkie naprawy należy zlecać wyłącznie wykwalifikowanym osobom.

Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski obszar ekonomiczny).

 **Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiorčki)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysonowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

 **Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiorčki)**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysonowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

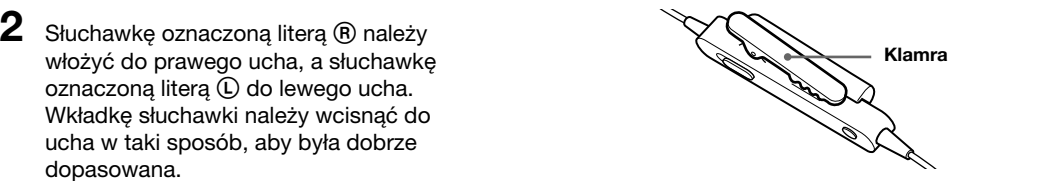
Wybór wkładek dousznych

Jeśli wkładki nie są dobrze dopasowane do uszu, najniższe dźwięki mogą nie być słyszalne. Aby uzyskać dźwięk lepszej jakości, należy zmienić rozmiar wkładek lub dostosować ich pozycję tak, aby wygodnie spoczywały w uszach. Przed wysuwką do słuchawek mocowane są wkładki rozmiaru M. Jeśli wkładki rozmiaru M są nieodpowiednie, można wymienić je na dostarczone w zestawie wkładki rozmiaru S lub L. Po zmianie wkładek należy je dokładnie zainstalować na słuchawkach w celu uniknięcia ich otdoczenia i pozostania w uchu.

Miękkie silikonowe wkładki słuchawek w 3 rozmiarach umożliwiają stabilnie i wygodne dopasowanie do uszu. Możliwość działania w charakterze słuchawek pasywnych, gdy obwód redukcji szumów nie jest aktywny. Wbudowana funkcja monitorowania umożliwia słuchanie dźwięków otoczenia bez zdejmowania słuchawek. Dostarczony adapter wtyku można podłączyć bezpośrednio do zestawu stereofonicznego lub do podwójnego gniazda urządzenia do słuchania muzyki w samolocie.

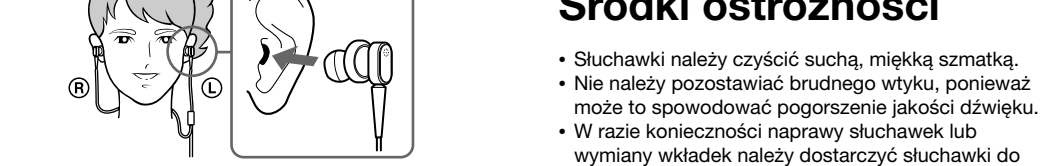
Słuchanie muzyki

- Podłącz słuchawki do urządzenia AV.

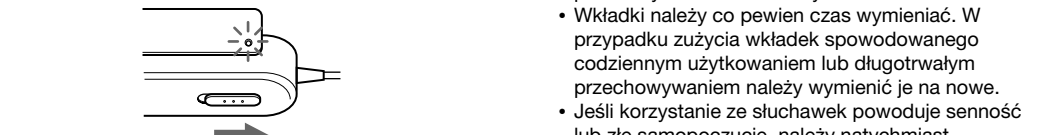


W przypadku podłączania do gniazd podwójnych lub miniaturowych gniazd stereofonicznych urządzenia do słuchania muzyki w samolocie.

W przypadku podłączania do gniazda słuchawkowego (miniaturowego gniazda stereofonicznego) przenośnego odtwarzacza typu WALKMAN®* itp.



W przypadku podłączania do pilota zdalnego sterowania z miniaturowym gniazdem stereofonicznym odtwarzacza typu WALKMAN®* itp.

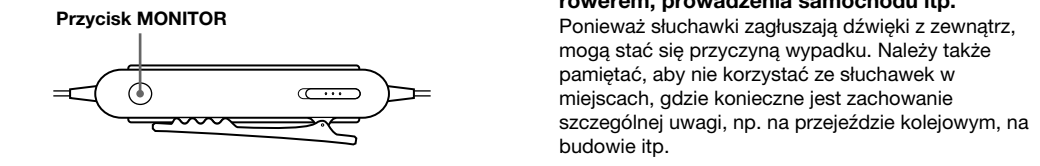


W przypadku podłączania do gniazd podwójnych i miniaturowych gniazd stereofonicznych

W przypadku podłączania do gniazda słuchawkowego (miniaturowego gniazda stereofonicznego) przenośnego odtwarzacza typu WALKMAN®* itp.

W przypadku podłączania do pilota zdalnego sterowania z miniaturowym gniazdem stereofonicznym odtwarzacza typu WALKMAN®* itp.

W przypadku podłączania do gniazda słuchawkowego (miniaturowego gniazda stereofonicznego) przenośnego odtwarzacza typu WALKMAN®* itp.



W przypadku podłączania do gniazda słuchawkowego (miniaturowego gniazda stereofonicznego) przenośnego odtwarzacza typu WALKMAN®* itp.

Wskazywanie problemów

Jeśli słuchawki nie działają prawidłowo, sprawdź następujące punkty. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem handlowym firmy Sony.

• Nie należy używać słuchawek w miejscach, w których może wystąpić zakłócenie sygnału.
• W pobliżu telefonów komórkowych mogą wystąpić zakłócenia.
• Należy pamiętać, aby używać słuchawek zgodnie z instrukcją obsługi.

W przypadku zakłóceń
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

W przypadku zakłóceń
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

W przypadku zakłóceń
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

W przypadku zakłóceń
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

W przypadku zakłóceń
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Impedancja	20 omów przy 1 kHz (przy włączonym zasilaniu) 8,5 omów przy 1 kHz (przy wyłączonym zasilaniu)
Czułość	102 dB/mW (przy włączonym zasilaniu) 100 dB/mW (przy wyłączonym zasilaniu)
Pasma przenoszenia	8 – 22 000 Hz
Zakres częstotliwości aktywnego tłumienia szumów	50 – 1 500 Hz powyżej 12 dB przy 200 Hz
Przewód	1,5 m, przewód licowy OFC, zakładany na kark (łącznie z komorą baterii)
Wtyk	Poszlaczany miniwtyk stereofoniczny typu L
Źródło zasilania	1,5 V (prał stały), jedna bateria R03 (rozmiar AAA)
Masa	Ok. 39 g łącznie z komorą baterii, przewodem słuchawkowym i baterią

Dostarczone wyposażenie
Wkładki (S × 2, M × 2, L × 2)
Pokrowiec (1)
Adapter wtyku umożliwiający korzystanie ze słuchawek w samolocie* (pojedynczy/podwójny) (1)
Instrukcja obsługi (1)

* Może być niezgodny z niektórymi urządzeniami do słuchania muzyki w samolocie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

UPOZORNĘNI

Neopozostawiaj urządzenie w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ciepła i wilgoci.

Neotwieraj obudowę urządzenia. Nie ingeruj w części wewnętrzne. Nie dokonywaj samodzielnych napraw. Uszkodzenie części wewnętrznych może spowodować pogorszenie jakości dźwięku.

W pobliżu telefonów komórkowych mogą wystąpić zakłócenia. Należy pamiętać, aby używać słuchawek zgodnie z instrukcją obsługi.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

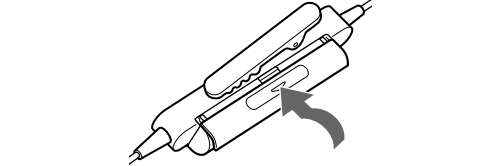
Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

- Zawieć kryt.



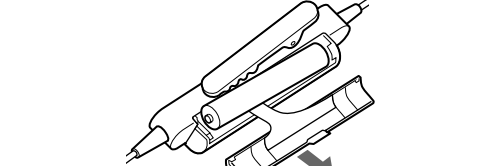
Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

Wskazywanie problemów
• Wyłącz słuchawki z urządzenia AV.
• Wyłącz zasilanie urządzenia AV.
• Wymień baterie.

- Wytąhnęte opatrne kryt ve směru šípky.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.



Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

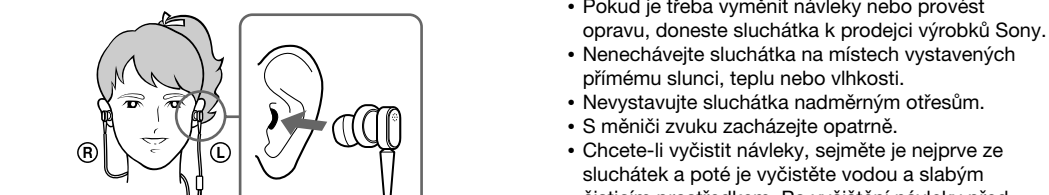
Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

Poznámka
Baterie může při snímání krytu vyskočit. Při vytahování krytu přidržíte baterii prstem.

- Sluchátko označené Ⓚ je určeno pro pravé ucho, sluchátko označené Ⓛ pro levé ucho. Zastrčte opatrně sluchátko do ucha tak, aby silikonový návlak přesně vyplnil ušní otvor.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.



Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou-li návlky pevně nasazeny, nepracuje správně funkce potlačení šumu. Upravte polohu návléků tak, aby seděly v uších pohodlně a těsně přiléhaly.

Poznámka
Nejsou

Magyar

FIGYELEM!

A tűveszély és áramütés elkerülése érdekében óvja a készüléket az esőtől, nedvességtől.

Az áramütés elkerülése érdekében ne nyissa fel a készülék házát. A készüléket csak szakember javíthatja.

A CE jelölés érvényessége azokra az országokra korlátozódik, ahol a használata jogszabályban előírt-fóként az Európai Gazdasági Térség (EEA) országaiban.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való **eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)**

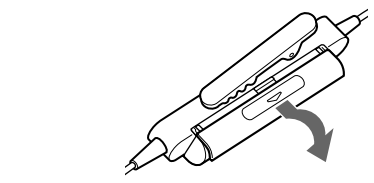
Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladéok gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékeknek helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatáshoz vagy ahhoz az üzemhez, ahol a terméket megvásárolta.

Jellemzők

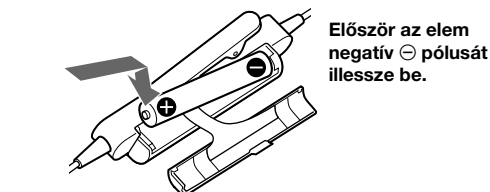
- A zajsztűró fejhallgató kiszűri a környezeti zajokat, ezzel fokozva a hangélményt. A környezeti zajt egy zajsztűró áramkör az általa előállított ellenzajjal kompenzálja, és így csökkenti.
- A rendkívül kicsi fülbe illeszkedő egységek kényelmesen illenek a fülbe, a zárt fejhallgatórendszer pedig tökéletesen megszóllaltatja a mély hangokat is.
- A 3 méretben mellékelte puha szilikongumi fül dugók biztonságosan és kényelmesen illeszkednek a fülbe.
- Ha nincs bekapcsolva a zajsztűró áramkör, a fejhallgató passzív fejhallgatóként működik.
- Beeépített figyelő funkcióval is rendelkezik, hogy a környezet hangjait a fejhallgató levelete nélkül is hallhatóak legyenek.
- A készülékhez csatlakozódugó-adapter is tartozik, hogy a fejhallgató közvetlenül csatlakoztatható legyen a repülőgépek kialakított sztereó vagy villás audioaljzathoz.

Az elem behelyezése

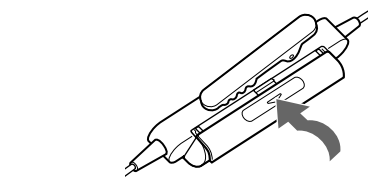
- Nyissa fel az elemtartó hátsó oldalán található fedelet.



- Tegyen be egy darab R03 (AAA – vékony ceruza) méretű elemet, ügyelve a helyes +/- polaritásra.

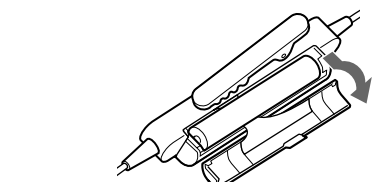


- Zárja le a fedelet.



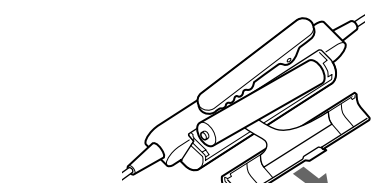
Az elem kivétele

- Nyissa ki a fedelet.



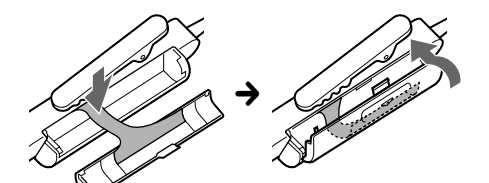
- A fedelet húzza óvatosan a nyíl irányába.

Megjegyzés
A fedél húzása közben kipattanhat az elem. A fedél húzásakor ujját tegye az elemre.



- Zárja le a fedelet.

Megjegyzés
A szalagot igazítsa bele az elemtartóba, nehogy becsipje a fedél.



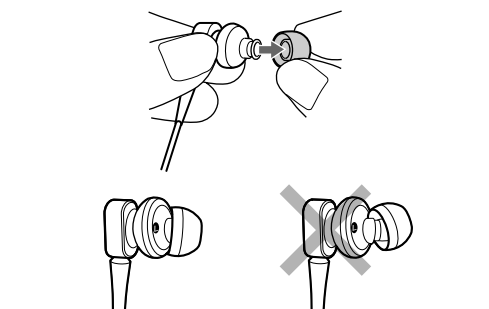
Az elem élettartama	
Elem	Körülbelüli élettartam^{*1}
Sony alkáli elem, LR03/AM-4 (N) típusú	50 óra ^{*2}
Sony elem, R03/UM-4 (NU) típusú	22 óra ^{*2}

^{*1} 1 kHz és 1 mW + 1 mW bemenet esetén
^{*2} A fent megadott idők a hőmérséklet és az üzemi körülmények függvényében változhatnak.

Mikor kell elemet cserélni?
Ha a POWER kijelző halványan világít, cserélje ki az elemet egy újra.

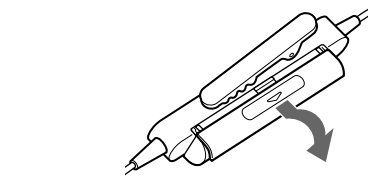
A megfelelő fül dugó kiválasztása

Ha a fül dugók nem pontosan illeszkednek a fülbe, elfordulhatnak, hogy nem hallatszanak a mély hangok. A jobb hangminőség elérése érdekében válasszon más méretű fül dugókat, vagy igazítsa őket fülére úgy, hogy viseletük kényelmes legyen és fülét teljesen kitöltseék. A gyárban M (közepes) méretű fül dugót illesztnek a fejhallgatóra. Ha úgy találja, hogy az M méretű fül dugó nem megfelelő, cserélje ki a mellékelt S (kicsi) vagy L (nagy) méretűre. A fül dugót cseréljekor szorosan rögzítse a fejhallgatóra, nehogy leejöjön és a fülében maradjon.

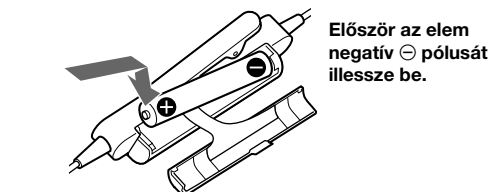


Az elem behelyezése

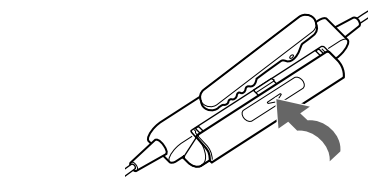
- Nyissa fel az elemtartó hátsó oldalán található fedelet.



- Tegyen be egy darab R03 (AAA – vékony ceruza) méretű elemet, ügyelve a helyes +/- polaritásra.

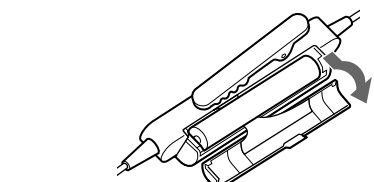


- Zárja le a fedelet.



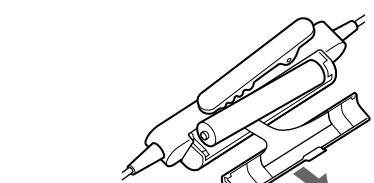
Az elem kivétele

- Nyissa ki a fedelet.

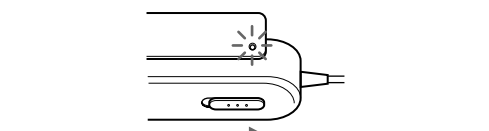


- A fedelet húzza óvatosan a nyíl irányába.

Megjegyzés
A fedél húzása közben kipattanhat az elem. A fedél húzásakor ujját tegye az elemre.



- Kapcsolja be a fejhallgatót. Ekkor a bekapcsolást jelző kijelző pirosan világít. A kapcsoló az elemtartón található. Ha bekapcsolta a fejhallgatót, az csökkenti a környezeti zajokat, és így kisebb hangerővel is tisztábban hallja a zenét.

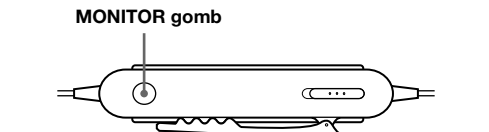


- Kapcsolja be az A/V készüléket.

* A „WALKMAN” és a „WALKMAN” embléma a Sony Corporation bejegyzett védjegye.

A környezeti zajok észlelése biztonsági szempontból

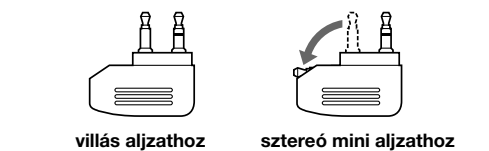
Ha be van kapcsolva a készülék, a MONITOR gombot megnyomva a nyomva tartás idejére kikapcsolhatja a zajsztűró funkciót, így észlelheti a környezeti zajokat.



A fül dugókat tisztításához először vegye le a fülhallgatóról, majd vízzel és kímélő mosószerszrel tisztítsa meg, és csak ezután használja.

Megjegyzések a repülőgépen történő használathoz

- A mellékelte csatlakozódugó-adapter segítségével a fejhallgató a repülőgépeken kialakított villás és sztereó mini aljzathoz egyaránt csatlakoztatható.



- Ne használja ezt a fejhallgatót, amikor a repülőgépen tilos az elektronikus eszközök használata, illetve amikor tilos a repülőgépen szolgáltatott zene hallgatásához saját fejhallgatót használni.

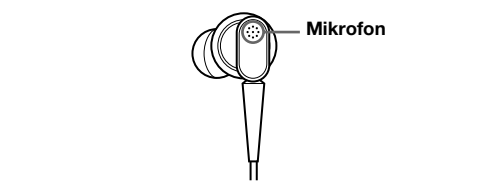
Ha bármilyen, ebben a kézikönyvben nem ismertetett kérdése, problémája merülne fel a rendszerrel kapcsolatban, forduljon a legközelebbi Sony márkakereskedőhöz.

Amikor befejezte a zenehallgatást
Kapcsolja ki a fejhallgatót.

A fül dugókat tisztításához először vegye le a fülhallgatóról, majd vízzel és kímélő mosószerszrel tisztítsa meg, és csak ezután használja.

Megjegyzések

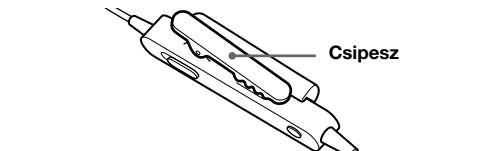
- A zajsztűró funkció csak a kistrekvenciájú zajok esetén hatásos. Bár a zajsztint csökkenni fog, a zaj nem szűnik meg teljesen.
- Kézével ne takarja el a fejhallgató mikrofonját. Ha így tesz, a zajsztűró funkció nem fog rendesen működni.



- A zajsztűró funkció csak akkor működik megfelelően, ha a fejhallgatót szorosan fülébe illesztette.
- A fejhallgatót úgy is használhatja, hogy nem kapcsolja be. Ilyenkor a zajsztűrés nem működik, a fejhallgató pedig passzív fejhallgatóként funkcionál.
- Amikor bekapcsolja a fejhallgatót, halk sustorgás hallható. Ez a hang a zajsztűró üzemi zaja, nem hibás működésből ered.
- Csendes helyen és egyes zajtípusok esetén elfordulhat, hogy úgy érz, a zajsztűró funkció nem működik, illetve hogy inkább erősíti a zajt. Ilyen esetben kapcsolja ki a fejhallgatót.
- A közeli rádiótelefonok zajt okozhatnak. Ha ilyesmit észlel, vigye a fejhallgatót a rádiótelefontól távolabb.

A csipesz használata

A csipesz segítségével az elemtartót inge zsebére csíptetheti.



A fejhallgató szállítása

A fejhallgatót és az elemtartót a (mellékelt) tok megfelelő külön zsebeiben is tárolhatja.

Óvintézkedések

- A fejhallgatót száraz, puha ruhával tisztítsa.
- Ne engedje, hogy a csatlakozó beszennyeződjék, mert eltorzulhat a hang.
- Ha ki kell cserélni a fül dugót vagy ha javítani kell a fejhallgatót, feltétlenül Sony márkakereskedőt keressen fel.
- A készüléket óvja a közvetlen napsugárzástól, a hőtől és a nedvességtől.
- A fejhallgatót óvja az erős rázkódástól.
- Óvatosan kezelje a fülhallgató-egységet.
- A fül dugót tisztításához először vegye le a fejhallgatóról, majd vízzel és kímélő mosószerszrel tisztítsa meg, és csak ezután használja.
- A fül dugókat időnként ki kell cserélni. Ha a napi használattól vagy a hosszú tárolástól elhasználtotak, cserélje ki őket újakra.
- Ha a fejhallgató használata során émelgyést vagy hányingert érez, azonnal vegye le fejeiről.

Megjegyzések a fejhallgatóhoz

Hallása védelmében
A fejhallgatót ne használja nagy hangerővel. A szakértők nem javasolják, hogy hosszú ideig folyamatosan nagy hangerővel hallgasson zenét vagy más műsort. Ha csengeni kezd a fülé, csökkentse a hangerőt, vagy vegye le a fejhallgatót.

Vezetés, kérékpározás stb. közben he használjon fejhallgatót

Mint hogy a fejhallgató kiszűri a környezeti zajok egy részét, ha a közlekedés során használja, balesetet okozhat. Ne használja a fejhallgatót olyan helyeken és helyzetekben, például vasúti kereszteződésben, építkezésen stb. se, ahol nem szabad elnyomni a környezeti zajokat.

Funkcie

- Szűchadlá na potlačenie šumu znižujú šum okolitého prostredia, čím zabezpečujú kvalitnejší zážitok pri prehrávaní zvukových záznamov. Zvuky z okolitého prostredia sa zluččia so zvukom v opačnej fáze, ktorý generuje obvod na potlačenie šumu.
- Výnimčne kompaktné slúchadlá pohodlne priliehajú. Uzavretý typ slúchadiel umožňuje reprodukciu hlbokých basov.
- Podložky slúchadiel z mäkkej silikónovej gummy troch veľkostiach slúžia na stabilné a pohodlné umiestnenie slúchadiel v ušiach.
- Ak nie je aktivovaný obvod na potlačenie šumu, slúžia ako pasívne slúchadlá.
- Vstavaná funkcia monitorovania umožňuje počuť okolitý zvuk bez odloženia slúchadiel.
- Dodávaná redukcia slúži na priame pripojenie k stereoformnému alebo diálnemu konektoru hudobných zariadení v lietadlách.

- Halk a hang**
- Csökkentse a hangerőt a csatlakoztatott A/V készüléken.
- Cserélje ki az elemet.

Műszaki adatok

Általános adatok	
Tipus	dinamikus, zárt
Fülhallgató-egységek	13,5 mm-es, domború (CCA-W-kompatibilis)
Teljesítmény	50 mW
Impedancia	20 ohm 1 kHz-en (ha be van kapcsolva)
	8,5 ohm 1 kHz-en (ha ki van kapcsolva)
Érzékenység	102 dB/mW (ha be van kapcsolva)
	100 dB/mW (ha ki van kapcsolva)
Frekvenciatartomány	8–22 000 Hz
Az aktív zajsztűrés frekvenciatartománya	50–1 500 Hz, 200 Hz-en több mint 12 dB
Kábel	1,5 m hosszú OFC többszálas kábel, nyaklánc jellegű (elemtartós)
Csatlakozódugó	Aranyozott, L alakú sztereó mini csatlakozódugó
Áramellátás	1,5 V egyenáram, 1 × R03 (AAA méretű – vékony ceruza) elem kb. 39 g elemtartóval, kábellel és elemmel együtt

Mellékelt tartozékok
Fül dugó (S – 2 db, M – 2 db, L – 2 db)
Tok (1 db)
Csatlakozódugó-adapter repülőgéphez* (egy ágú/ villás) (1 db)
Használati útmutató (1 db)

* Elfordulhat, hogy egyes repülőgépeken kialakított aljzatokkal nem használható.

A gyártó fenntartja magának a jogot arra, hogy a kivittelt és a műszaki adatokat előzetes értesítés nélkül megváltoztathassa.

Slovensky

UPOZORNENIE

Zariadenie nevystavujte dažďu ani vlhkosti, inak hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.

Zariadenie neotvárajte, predídete tak možnému úrazu elektrickým prúdom. Opravy zverte iba kvalifikovanému pracovníkovi.

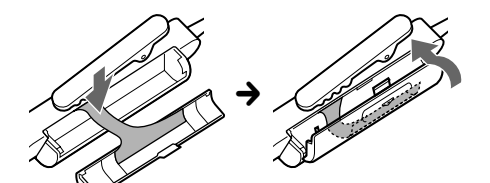
Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajin Európskej únie (EU).

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Plati v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potenciálnemu negatívemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohto výrobku kontaktujte prosím váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

- Zatvorte kryt.

Poznámka
Průžok uložte k batérii, aby sa nezachýťvalo do krytu.



Životnosť batérie	
Batéria	Približná životnosť^{*1}
Álkalicá batéria Sony typu LR03/AM-4 (N)	50 hodín ^{*2}
Batéria Sony typu R03/UM-4 (NU)	22 hodín ^{*2}

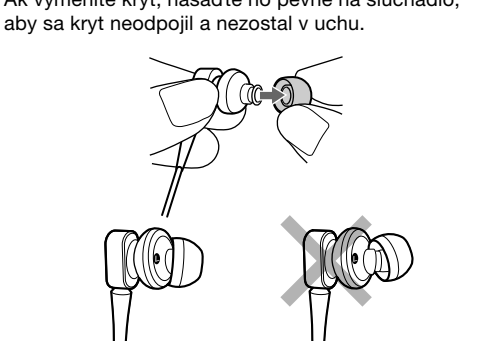
^{*1} vstup 1 kHz, 1 mW + 1 mW

^{*2} čas uvedený vyššie sa môže líšiť v závislosti od teploty a podmienok používania.

Kedy vymeniť batériu
Ak indikátor POWER začne svieťiť s nižšou intenzitou, vymeňte batériu za novú.

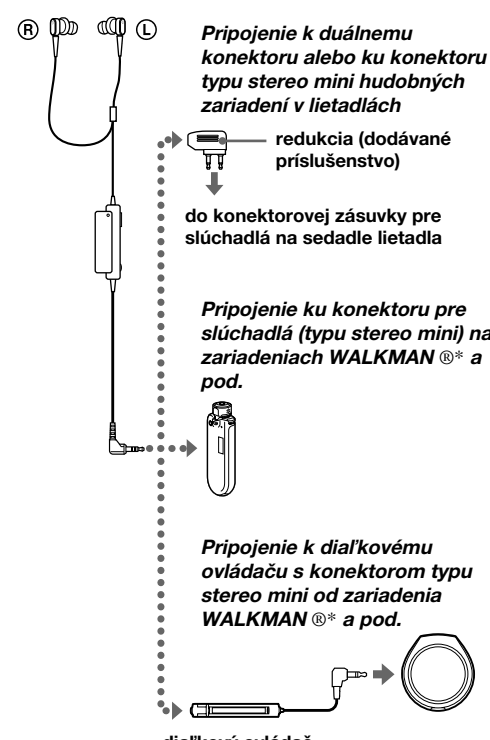
Výber krytov slúchadiel

Keď kryty slúchadiel dobre nepriliehajú k ušiam, zvuk s nízkymi basmi nemusí byť počuť. Kvalita zvuku bude vyššia, ak vymeníte kryty slúchadiel za kryty inej veľkosti alebo upravíte ich polohu tak, aby pohodlne priliehali k ušiam. Pred expedovaním tovaru sa k slúchadlám pripevňujú kryty slúchadiel veľkosti M. Ak vám kryty slúchadiel veľkosti M nepriliehajú správne k ušiam, môžete ich vymeniť za dodávané kryty veľkosti S alebo L. Ak vymeníte kryt, nasadte ho pevne na slúchadlo, aby sa kryt neodpojil a nezostal v uchu.



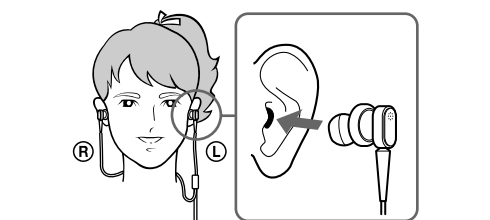
Počúvanie hudby

- Slúchadlá pripojte k audiovizuálnemu zariadeniu.



- Slúchadlo označené písmenom ® nasadte na pravé ucho a slúchadlo označené písmenom ㊵ nasadte na ľavé ucho. Kryt slúchadla opatrne vložte do ucha tak, aby priliehal k vnútrajšku ucha.

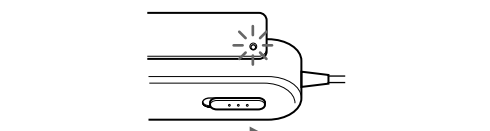
Poznámka
Ak vám slúchadlá správne nepriliehajú k ušiam, potlačenie šumu nebude fungovať. Nastavte polohu krytov slúchadiel tak, aby pohodlne priliehali k ušiam.



- Jemne zatlačte kryt v smere šípky.

Poznámka
Keď kryt odtlačíte, batéria sa môže vysunúť. Pri odstraňovaní krytu držte batériu na mieste prstom.

- Zapnite slúchadlá. Indikátor napájania začne svieťiť červeným svetlom. Vypínač je umiestnený na skrínke s batériami. Keď sú slúchadlá zapnuté, šum z okolia sa zniží a hudbu budete lepšie počuť aj pri nižšej hlasitosti.

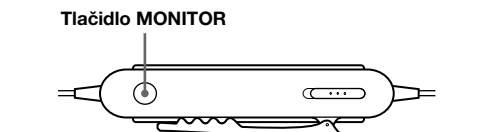


- Zapnite audiovizuálne zariadenie.

* „WALKMAN” a logo „WALKMAN” sú registrované ochranné známky spoločnosti Sony Corporation.

Počúvanie zvukov z okolitého prostredia pre bezpečnosť

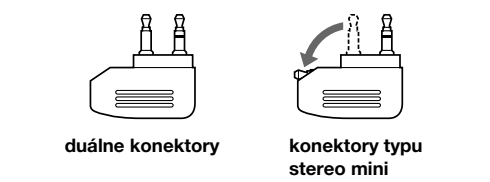
Keď je prepínač nastavený do polohy ON, keď je stlačené tlačidlo MONITOR, potlačenie šumu sa dá vypnúť, takže môžete počuť okolité zvuky.



A fül dugókat tisztításához először vegye le a fülhallgatóról, majd vízzel és kímélő mosószerszrel tisztítsa meg, és csak ezután használja.

Poznámky k používaniu slúchadiel v lietadle

- Dodávaná redukcia sa môže pripájať k duálnym konektorum alebo ku konektorum typu stereo mini hudobných zariadení v lietadlách.



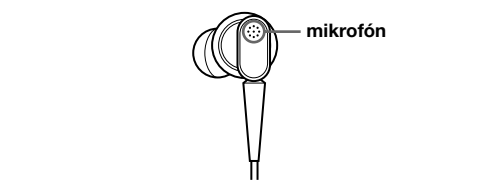
- Slúchadlá nepoužívajte, ak je v lietadle zakázané používať elektronické zariadenia, alebo ak je zakázané pripájať vlastné slúchadlá k hudobným zariadeniam v lietadle.

Ak máte akékoľvek otázky alebo problémy týkajúce sa systému, ktoré nie sú popísané v tomto návode, obráťte sa na najbližšieho obchodného zástupcu spoločnosti Sony.

Po skončení počúvania hudby
Vypnite napájanie slúchadiel.

Poznámky

- Funkcia na potlačenie šumu je účinná iba pre šum s nízkou frekvenciou. Aj keď sa šum zniží, neodstráni sa úplne.
- Nezakrývajte mikrofon ani slúchadlá rukami. Funkcia na potlačenie šumu nebude správne fungovať.



Pripojenie k duálnemu konektoru alebo ku konektoru typu stereo mini hudobných zariadení v lietadlách

- redukcia (dodávané príslušenstvo)
- do konektorovej zásuvky pre slúchadlá na sedadle lietadla

Pripojenie ku konektoru pre slúchadlá (typu stereo mini) na zariadeniach WALKMAN® a pod.

Pripojenie k dial'kovému ovládaču s konektorom typu stereo mini od zariadenia WALKMAN® a pod.

Pripojenie k diaľkovému ovládaču s konektorom typu stereo mini od zariadenia WALKMAN® a pod.

Pripojenie k diaľkovému ovládaču s konektorom typu stereo mini od zariadenia WALKMAN® a pod.

Slúchadlo označené písmenom ® nasadte na pravé ucho a slúchadlo označené písmenom ㊵ nasadte na ľavé ucho. Kryt slúchadla opatrne vložte do ucha tak, aby priliehal k vnútrajšku ucha.

Poznámka
Ak vám slúchadlá správne nepriliehajú k ušiam, potlačenie šumu nebude fungovať. Nastavte polohu krytov slúchadiel tak, aby pohodlne priliehali k ušiam.



Prenášanie slúchadiel
Slúchadlá a skrínka s batériami sa môžu skladovať aj osobitne v dodávanom puzdre na prenášanie, ktoré je čísené na odviavly.

Odporúčania

- Slúchadlá čistíte jemnou suchou látkou.
- Konektor čistíte pravidelne, jeho znečistenie môže spôsobiť skreslenie zvuku.
- Ak chcete kryty slúchadiel vymeniť alebo opraviť, obráťte sa na obchodného zástupcu spoločnosti Sony.
- Slúchadlá nenechávajte na miestach vystavených priamemu sinečernému žiareniu, vysokej teplote alebo vlhkosti.
- Slúchadlá nevystavujte príliš veľkým nárazom.
- S budičmi slúchadiel zaobchádzajte opatrne.
- Ak chcete kryty slúchadiel vyčistiť, odstráňte ich zo slúchadiel a vyčistite ich vo vode s malým množstvom jemného saponátu. Skôr, ako budete po vyčistení kryty slúchadiel používať, dôkladne ich vysušte.
- Kryty slúchadiel je treba občas vymeniť. Ak sa opotrebnújú častým používaním alebo dlhodobým skladovaním, vymeňte ich za nové.
- Ak sa počas používania slúchadiel budete cítiť malátni alebo vám bude nevoľno, okamžite ich prestaňte používať.

Poznámky k slúchadlám
Prevenca poškodenia sluchu
Vyhýbajte sa používaniu slúchadiel pri nastavenej vysokej hlasitosti. Ušni lekár varujú pred nepretržitým, vysokým a dlhotrvajúcim prehrávaním. Ak budete počuť zvonenie v ušiach, znížte hlasitosť alebo prerušte používanie.

Slúchadlá nepoužívajte pri riadení vozidla, bicyklovaní a podobných aktivitách.
Slúchadlá trmia zvuky okolia a ich používanie môže spôsobiť dopravnú nehodu. Slúchadlá nepoužívajte ani v takých situáciách, v ktorých by nemali byť obmedzené sluchové vnemy, napríklad na železničných prejazdoch alebo na staveniskách.

Technické parametre

- Nepočuť žiadny zvuk**
- Skontrolujte pripojenie slúchadiel k audiovizuálnemu zariadeniu.
- Skontrolujte, či je audiovizuálne zariadenie zapnuté.
- Zvyšte hlasitosť pripojeného audiovizuálneho zariadenia.
- Vymeňte batériu.

Stlmený zvuk

- Znížte hlasitosť pripojeného audiovizuálneho zariadenia.
- Vymeňte batériu.

Všeobecné

Typ	dynamické, uzavreté
Budiče slúchadiel	prímer 13,5 mm, kupolovitý typ (prispôsobené pre vodiče typu CCAW)
Zaťažiteľnosť	50 mW
Impedancia	20 ohmov pri frekvencii 1 kHz (pri zapnutom napájaní)
	8,5 ohmov pri frekvencii 1 kHz (pri vypnutom napájaní)
Citlivosť	102 dB/mW (pri zapnutom napájaní)
	100 dB/mW (pri vypnutom napájaní)
Frekvencný rozsah	8 – 22 000 Hz
Frekvencný rozsah aktívneho potlačenia šumu	50 – 1 500 Hz viac ako 12 dB pri frekvencii 200 Hz
Kábel	mnohovláknový kábel z bezkyslíkovej meďi s dĺžkou 1,5m, retiazka okolo krku (vrátane skrinky s batériami)
Konektor	pozičný konektor typu stereo mini v tvare L
Zdroj napájania	jednosmerné napätie 1,5 V, 1 batéria typu R03 (velkosť AAA)
Hmotnosť	približne 39 g vrátane skrinky s batériami, kábľa a batérie

Dodávané príslušenstvo
Kryty slúchadiel (S × 2, M × 2, L × 2)
Puzdro na prenášanie (1)
Redukcia na používanie v lietadlách* (jednoduchá/ duálna) (1